

国際交流会館を退去する人へ

To: Residents moving out of your room in International House

以下は、退去手続に関する重要事項です。必ず守ってください。

PLEASE KEEP FOLLOWING POINTS

1. 退去届を提出してください。退去届提出後の退去日の変更は一切認めません。

Please submit the “Notification of Departure”

We can't accept to change the date of departure after submitting the “Notification of Departure”.

2. 支払いを忘れないようにしてください。

Please complete your payment.

3. 居室の清掃をしてください。備品の破損や紛失及び部屋の清掃をしないで退去した場合は、清掃費及び備品等購入費を負担してもらいます。

Please clean up your room. If you fail to clean your room or you break down facilities in your room, you will have to pay for cleaning and also for the broken facilities.

4. 必ず管理人の点検を受けてください。

ご都合のいい日はいつですか？

Please make sure to receive a room inspection by the dorm manager.

Please tell us your convenient date.

5. 退去する時は、すべてのカギ（入館カード、居室のカギ）を返してください。

Please return the key-card and the room key to the manager.

The Dorm Manager